

CA1
XC 33
-J 102



3 1761 11971672 8

Meetings Nos. 1 to 19

December 2, 1996
December 10, 1996
January 27, 1997
January 28, 1997
January 29, 1997
January 30, 1997
February 3, 1997
February 4, 1997
February 5, 1997
February 6, 1997
February 11, 1997
February 13, 1997
February 18, 1997

Chairman: Russell MacLellan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1 (Séances n°s 1 à 19)

Le lundi 2 décembre 1996
Le mardi 10 décembre 1996
Le lundi 27 janvier 1997
Le mardi 28 janvier 1997
Le mercredi 29 janvier 1997
Le jeudi 30 janvier 1997
Le lundi 3 février 1997
Le mardi 4 février 1997
Le mercredi 5 février 1997
Le jeudi 6 février 1997
Le mardi 11 février 1997
Le jeudi 13 février 1997
Le mardi 18 février 1997

Président: Russell MacLellan

Proceedings of the Sub-Committee on the

Firearm Regulations

Arms

Standing Committee on Justice and Legal Affairs

Procès-verbaux du Sous-comité sur les

Projets de réglementation sur les armes à feu

du Comité permanent de la justice et des questions juridiques

G:

Standing Order 32(5) and section 118 of the
Act, S.C. 1995, c. 39, the consideration of the
Firearm Regulations concerning:

Firearms Regulations (SOR 96-458-01),

Transfer Document
(SOR 96-224-01),

Storage, Transportation and Handling of Firearms
Regulations (SOR 96-216-02),

Storage and Transportation of Firearms and Other
Businesses Regulations (SOR 96-564-01)

Access to Transport Restricted Firearms and
Firearms Regulations (SOR 96-243-02)

Access to Carry Restricted Firearms and Certain
Regulations (SOR 96-242-02)

Session of the Thirty-fifth Parliament, 1996

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement et à l'article
118 de la Loi sur les armes à feu, 1995, L.C. ch. 39, l'examen
des projets de réglementation suivants sur les armes à feu

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01),

Règlement sur le document requis pour la cession de
munitions non prohibées (DORS 96-224-01),

Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le
manipulation des armes à feu par des particuliers (DORS
96-216-02),

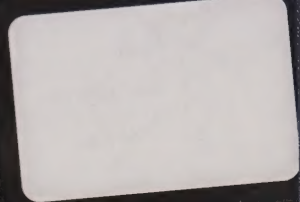
Règlement sur l'entreposage l'exposition et le transport des
armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS
96-564-01)

Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à
autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS
96-243-02)

Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à
autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS
96-242-02)

Deuxième session de la trente-cinquième législature, 1996





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1 (Meetings Nos. 1 to 19)

Monday, December 2, 1996
Tuesday, December 10, 1996
Monday, January 27, 1997
Tuesday, January 28, 1997
Wednesday, January 29, 1997
Thursday, January 30, 1997
Monday, February 3, 1997
Tuesday, February 4, 1997
Wednesday, February 5, 1997
Thursday, February 6, 1997
Tuesday, February 11, 1997
Thursday, February 13, 1997
Tuesday, February 18, 1997

Chairperson: Russell MacLellan

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1 (Séances n°s 1 à 19)

Le lundi 2 décembre 1996
Le mardi 10 décembre 1996
Le lundi 27 janvier 1997
Le mardi 28 janvier 1997
Le mercredi 29 janvier 1997
Le jeudi 30 janvier 1997
Le lundi 3 février 1997
Le mardi 4 février 1997
Le mercredi 5 février 1997
Le jeudi 6 février 1997
Le mardi 11 février 1997
Le jeudi 13 février 1997
Le mardi 18 février 1997

Président: Russell MacLellan

Minutes of Proceedings of the Sub-Committee on the

Draft Regulations on Firearms

of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs

Procès-verbaux du Sous-comité sur les

Projets de réglementation sur les armes à feu

du Comité permanent de la justice et des questions juridiques

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 32(5) and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the consideration of the following Draft Regulations concerning:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01),

Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01),

Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02),

Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01)

Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02)

Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02)

Second Session of the Thirty-fifth Parliament, 1996

CONCERNANT:

Conformément à l'article 32(5) du Règlement et à l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, 1995, L.C. ch. 39, l'examen des projets de réglementation suivants sur les armes à feu

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01),

Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01),

Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02),

Règlement sur l'entreposage l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01)

Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02)

Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02)

Deuxième session de la trente-cinquième législature, 1996



Authorization to Export or Import Firearms Regulations
(Businesses) (SOR 96-560-01)

Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons
Regulations (SOR 96-566-01)

Firearms Records Regulations (SOR 96-484-01)

Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations
(Firearms) (SOR 96-585-02)

Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02)

The Report of the Sub-Committee on the Draft Regulations
on Firearms has been adopted by the Standing Committee on
Justice and Legal Affairs as the Eighth Report. (*See Issue
No. 8*)

Règlement sur les autorisations d'exportations ou
d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS
96-560-01)

Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu
et autres armes (DORS 96-566-01)

Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS
96-584-01)

Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples
autochtones du Canada (DORS 96-585-02)

Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS
96-268-02)

Le Rapport du Sous-comité sur les projets de réglementation
sur les armes à feu a été adopté par le Comité permanent de
la justice et des questions juridiques à titre de huitième
rapport. (*Voir fascicule n° 8*)

WITNESSES:

(See end of document)

TÉMOINS:

(Voir fin du document)

SUB-COMMITTEE ON THE DRAFT REGULATIONS ON
FIREARMS OF THE STANDING COMMITTEE ON JUSTICE
AND LEGAL AFFAIRS

Chairperson: Russell MacLellan

Members

Pierre de Savoye
Gordon Kirkby
John Maloney
Jack Ramsay
Susan Whelan

(Quorum 4)

Richard Dupuis

Clerk of the Sub-Committee

SOUS-COMITÉ SUR LES PROJETS DE RÉGLEMENTATION
SUR LES ARMES À FEU DU COMITÉ PERMANENT DE LA
JUSTICE ET DES QUESTIONS JURIDIQUES

Président: Russell MacLellan


Membres

Pierre de Savoye
Gordon Kirkby
John Maloney
Jack Ramsay
Susan Whelan

(Quorum 4)

Le greffier du Sous-comité

Richard Dupuis



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119716728>

ORDER OF REFERENCE

2nd Session / 35th Parliament

Extract from the Journals of the House of Commons of Wednesday, November 27, 1996:

By Mr. Rock (Minister of Justice) — Draft regulations concerning: Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02), pursuant to An Act respecting firearms and other weapons, S. C. 1995, c. 39, sbs. 118(1). — Sessional Paper No. 8560-352-492A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs*)

ATTEST

Le Greffier du Comité

RICHARD DUPUIS

Clerk of the Committee

ORDRE DE RENVOI

2^e Session / 35^e Législature

Extrait des Journaux de la Chambre des communes du mercredi 27 novembre 1996:

Par M. Rock (ministre de la Justice) — Les projets de réglementation suivants: Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02), conformément à la Loi concernant les armes à feu et certaines autres armes, L. C. 1995, ch. 39, par. 118(1). — Document parlementaire n° 8560-352-492A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent de la justice et des questions juridiques*)

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, DECEMBER 2, 1996
(Meeting No. 1)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met *in camera* at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay and Susan Whelan.

Acting Member present: Paul DeVillers for Gordon Kirkby.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen, Senior Analyst and Gérald Lafrenière, Research Officer.

The Sub-Committee commenced consideration of its Order of Reference from the Committee dated Thursday, September 19, 1996 being read as follows:

That, pursuant to Standing Order 108(1)(a) and (b) a Sub-Committee of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs to be composed of 6 members including the Chair, 3 members of the Liberal Party, 1 member of the Bloc, 1 member of the Reform Party, be established with all the powers of the Committee except the power to report to the House; and pursuant to Standing Order 108(2) the mandate of the said Sub-Committee shall be to examine the Draft Regulations on Firearms to be tabled in the House in October 1996 and to report to the Standing Committee.

ORDERED, — That pursuant to its Order of Reference from the Committee dated Wednesday, November 27, 1996, the Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs be composed of the following Members: Russell MacLellan as Chair, Gordon Kirkby, Susan Whelan, John Maloney, Pierre de Savoye and Jack Ramsay.

Pursuant to Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, 1995, c. 39, the Sub-Committee began consideration of the following Draft Regulations concerning: Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01),

PROCÈS-VERBAUX

LE LUNDI 2 DÉCEMBRE 1996
(Séance n° 1)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à huis clos, à 15 h 35, dans la pièce 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Membre suppléant présent: Paul DeVillers pour Gordon Kirkby.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen, analyste principal, et Gérald Lafrenière, attachés de recherche.

Lecture de l'ordre de renvoi du Comité, du jeudi 19 septembre 1996, est donnée en ces termes:

Que, conformément aux alinéas 108(1)a) et b) du Règlement, soit constitué un Sous-comité du Comité permanent de la justice et des questions juridiques, composé de 6 membres, comprenant le président, 3 membres du Parti libéral, 1 membre du Bloc québécois, 1 membre du Parti réformiste, investi de tous les pouvoirs du Comité, sauf celui de faire rapport à la Chambre; et que, conformément au paragraphe 108(2) du Règlement, ledit Sous-comité ait pour mandat d'examiner les projets de réglementation sur les armes à feu déposés à la Chambre en octobre 1996 et de faire rapport au Comité permanent.

IL EST ORDONNÉ, — Que, conformément à l'ordre de renvoi reçu du Comité permanent le mercredi 27 novembre 1996, le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques soit formé des membres suivants: Russell MacLellan, à la présidence, et Gordon Kirkby, Susan Whelan, John Maloney, Pierre de Savoye et Jack Ramsay.

Conformément à l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et à l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants: Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02, Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01),

Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02).

The Committee proceeded to the adoption of the following routine motions:

On motion of Pierre de Savoye, it was agreed,—That the Sub-Committee print the number of copies of its Minutes of Proceedings as established by the Board of Internal Economy.

On motion of Pierre de Savoye, it was agreed, — That the Chair be authorized to hold meetings in order to receive and authorize the publication of evidence when a quorum is not present provided that at least three (3) Members, including one from the Opposition, be present.

On motion of Paul DeVillers, it was agreed, — That the Sub-Committee retain the services of one or more research officers from the Library of Parliament, as needed, to assist the Sub-Committee in its works, at the discretion of the Chair.

On motion of Susan Whelan, it was agreed, — That, unless there is a unanimous consent of each representative of the three parties, forty-eight (48) hours notice must be given to the members of the Sub-Committee before any new item of business is considered by the Sub-Committee.

On motion of John Maloney, it was agreed, — That, during the questioning of witnesses, time be so allocated: First round of questions — 10 minutes for each party in this order: Official Opposition, Reform Party of Canada and Government Party. Subsequent rounds — At the discretion of the Chair, 5 minutes for each questioner, alternately between government and opposition members.

On motion of Susan Whelan, it was agreed, — That the Clerk of the Sub-Committee be authorized to distribute, in their original language, the documents received from the public and that the Clerk of the Sub-Committee ensure that such documents are translated and the translation distributed as promptly as possible.

On motion of Paul DeVillers, it was agreed, — That, at the discretion of the Chair, reasonable travelling expenses, as per the regulation established by the Board of Internal Economy, be paid to witnesses invited to appear before the Sub-Committee, and that for such payment of expenses a limit of two (2) representatives per organization be established.

On motion of Pierre de Savoye, it was agreed, — That when the Chair of the Sub-Committee is unable to act in this capacity at or during a meeting of the Sub-Committee, he shall designate a Member of the Sub-Committee to act as Chair at or during the said meeting.

The Sub-Committee proceeded to the consideration of its future business.

It was agreed to invite the Senior Officials from the Department of Justice on December 10, 1996 at 9:30 a.m.

It was agreed to invite witnesses during the week of December 9, if possible, and to organize meetings during the week of January 27, 1997, if the House is coming back sooner.

Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02).

Le Comité adopte les motions courantes qui suivent:

Sur motion de Pierre de Savoye, il est convenu, — Que le Sous-comité fasse imprimer un nombre de Procès-verbaux conforme aux directives du Bureau de régie interne.

Sur motion de Pierre de Savoye, il est convenu, — Que le président soit autorisé à tenir des séances pour entendre des témoignages et en autoriser la publication en l'absence de quorum, à condition qu'au moins trois (3) membres soient présents, dont un de l'Opposition.

Sur motion de Paul DeVillers, il est convenu, — Que le Sous-comité retienne, s'il le juge utile, et à la discrétion du président, les services d'un ou plusieurs attachés de recherche de la Bibliothèque du Parlement pour l'aider dans ses travaux.

Sur motion de Susan Whelan, il est convenu, — Que, sauf consentement unanime des représentants des trois partis, les membres du Sous-comité ne soient pas saisis d'une nouvelle question s'ils n'en ont pas été avisés quarante-huit (48) heures à l'avance.

Sur motion de John Maloney, il est convenu, — Que, lors de l'interrogation des témoins, dix minutes soient allouées à chaque parti, au premier tour, dans l'ordre suivant: opposition officielle, Parti réformiste du Canada et parti ministériel. Aux tours suivants, que cinq minutes soient allouées à chaque intervenant, à la discrétion du président, en alternance entre les membres de l'opposition et du parti ministériel.

Sur motion de Susan Whelan, il est convenu, — Que le greffier du Sous-comité soit autorisé à distribuer les documents reçus du public dans leur langue originale, à les faire traduire et à faire distribuer la traduction aussitôt que possible par la suite.

Sur motion de Paul DeVillers, il est convenu, — Que, à la discrétion du président, les témoins qui auront comparu devant le Sous-comité soient remboursés de leurs frais de déplacement, de logement et de séjour jugés raisonnables, conformément aux directives du Bureau de régie interne, à raison d'au plus deux représentants par organisme.

Sur motion de Pierre de Savoye, il est convenu, — Que, lorsqu'il ne peut exercer ses fonctions, le président désigne un membre du Sous-comité comme président suppléant.

Le Sous-comité examine ses travaux futurs.

Il est convenu d'inviter les hauts fonctionnaires du ministère de la Justice, le 10 décembre 1996, à 9h30.

Il est convenu, dans la mesure du possible, d'inviter des témoins au cours de la semaine du 9 décembre et de tenir des séances au cours de la semaine du 27 janvier 1997 si la Chambre revient plus tôt.

It was agreed to invite the following witnesses:

Shooting organizations

Shooting Federation of Canada — Paul Shaw
 “Fédération de tir du Québec” — Gerard Guyon
 Ontario Handgun Association — Larry Whitmore
 IPSC (International Practical Shooting Confederation) —
 Lorne Rowe
 DCRA (Dominion of Canada Rifle Association) — J.G. Kirton

General Firearms Businesses

CSAAA (Canadian Sporting Arms and Ammunition Association) — Erv Heiman
 Savage Arms Canada — Al Taylor
 R.J. Nicholls Distributor Inc. — Robert J. Nicholls
 ParaOrdnance — Thanos Polyzos
 SNC Lavalin — Normand Heroux

Armoured Car Industry

Bank of Canada — Gordon Ireland
 Universal ATM Services — Anthony Reid
 Loomis Armoured Car Services — John Weller
 Brinks Canada — Fred Meitin (Metlin?)
 SECUR

Museums and Historical Re-enactors

Canadian Museums Association — John McAvity
 Hamilton Military Museum — Brenda Brownlee
 British North America Living History Association — Richard Feltoe

Outfitters

Quebec Outfitters (proper name)? — or Northern Ontario Tourist
 Outfitters — Jim Grayston
 Yukon Outfitters (proper name)?
 Saskatchewan Outfitters Association — Len Romaniuk

Hunters

Ontario Federation of Anglers and Hunters — Rick Morgan — or
 National Coalition of Provincial and Territorial Wildlife Federations — Rick Morgan

Collectors

Ontario Arms Collectors Association — William Bateman
 Association of Semi-Automatic Firearms Collectors of Quebec
 Inc. — Steve Torino

Firearms Groups

National Firearms Association — Dave Tomlinson
 Responsible Firearms Owners — regionally-balanced panel (list all
 of the RFOs that appeared before the House or Senate)

Movie Industry

Cold Blue Rentals — Andrew Campbell
 “Association des producteurs de film et télévision du Québec” — Josée Vallée
 Canadian Institute of Theatre Technicians — Alex Gazale

Il est convenu d'inviter les témoins suivants:

Organismes de tir

Fédération de tir du Canada — Paul Shaw
 Fédération de tir du Québec — Gerard Guyon
 «Ontario Handgun Association» — Larry Whitmore
 «International Practical Shooting Confederation» (IPSC) —
 Lorne Rowe
 Association de tir Dominion du Canada (DCRA) — J.G. Kirton

Entreprises d'armes à feu

Association de l'industrie canadienne des munitions et armes de
 sport (CSAAA) — Erv Heiman
 «Savage Arms Canada» — Al Taylor
 «R.J. Nicholls Distributor Inc.» — Robert J. Nicholls
 ParaOrdnance — Thanos Polyzos
 SNC Lavalin — Normand Heroux

Industrie des véhicules blindés

Banque du Canada — Gordon Ireland
 «Universal ATM Services» — Anthony Reid
 «Loomis Armoured Car Services» — John Weller
 «Brinks Canada» — Fred Meitin (Metlin?)
 SECUR

Musées et reconstitutions historiques

Association des musées canadiens — John McAvity
 «Hamilton Military Museum» — Brenda Brownlee
 «British North America Living History Association» — Richard Feltoe

Pourvoyeurs

Association des pourvoyeurs du Québec (nom officiel) — ou
 «Northern Ontario Tourist Outfitters» — Jim Grayston
 «Yukon Outfitters» (nom officiel)
 «Saskatchewan Outfitters Association» — Len Romaniuk

Chasseurs

«Ontario Federation of Anglers and Hunters» — Rick Morgan — ou
 «National Coalition of Provincial and Territorial Wildlife Federations» — Rick Morgan

Collectionneurs

«Ontario Arms Collectors Association» — William Bateman
 «Association of Semi-Automatic Firearms Collectors of Quebec
 Inc.» — Steve Torino

Associations de tireurs

«National Firearms Association» — Dave Tomlinson
 «Responsible Firearms Owners» — table ronde comptant une représentation équilibrée des régions (liste de tous les membres ayant déjà comparu devant la Chambre ou le Sénat)

Industrie du cinéma

«Cold Blue Rentals» — Andrew Campbell
 Association des producteurs de film et télévision du Québec — Josée Vallée
 «Canadian Institute of Theatre Technicians» — Alex Gazale

Aboriginal

Assembly of First Nations
 Inuit Tapirisat of Canada
 Metis National Council
 Grand Council of the Crees
 James Bay Northern
 Quebec Agrt. — Hunting, Fishing and Trapping
 Coordinating Committee
 Pauktuutit Inuit Womens Association
 Council of Yukon First Nations
 Federation of Saskatchewan Indians
 Chiefs of Ontario
 Makivak Corporation

Police

CACP — Brian Ford
 CPA — Scott Newark
 Chief Firearms Officers
 Hank Mathias — CFO for B.C. and Chair of the group

Victims Groups

Victims of Violence International — Robert McNamara
 CAVEAT — Priscilla de Villiers

Privacy

Privacy Commissioner — Richard Dore

Gun Control Groups

Coalition for Gun Control — Wendy Cukier

Women's Groups

YWCA — Sandra Essex or Gael MacLeod
 PATHS (Provincial Association of Transition Houses Saskatchewan) — Virginia Fisher
 B.C. Institute of Family Violence — Jill Hightower
 Montreal Assault Prevention Centre — Leona Heilig

Public Health

“Centre de santé” (etc.) — Antoine Chapdelaine
 Canadian Public Health Association — Robert Burr

Legal

Canadian Bar Association
 “Barreau du Québec”

Others

That additional witnesses may be added by the Members of the Sub-Committee.

At 4:10 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, DECEMBER 10, 1996
 (Meeting No. 2)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 9:35 o'clock a.m. this day, in Room 308, West Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Autochtones

Assemblée des premières nations
 Inuit Tapirisat du Canada
 «Metis National Council»
 Grand conseil des Cris
 Convention de la Baie James et du Nord québécois — chasse, pêche et piégeage
 Comité de coordination
 «Pauktuutit Inuit Womens Association»
 Conseil des premières nations du Yukon
 «Federation of Saskatchewan Indians»
 Chefs de l'Ontario
 «Makivak Corporation»

Police

CACP — Brian Ford
 CPA — Scott Newark
 Contrôleurs des armes à feu Hank Mathias — contrôleur de la C.-B. et président du groupe

Groupes de victimes

«Victims of Violence International» — Robert McNamara
 CAVEAT — Priscilla de Villiers

Vie privée

Commissaire à la protection de la vie privée — Richard Dore

Groupes pour le contrôle des armes à feu

Coalition pour le contrôle des armes — Wendy Cukier

Groupes de femmes

YWCA — Sandra Essex ou Gael MacLeod
 PATHS («Provincial Association of Transition Houses Saskatchewan») — Virginia Fisher
 «B.C. Institute of Family Violence» — Jill Hightower
 Centre de prévention des agressions de Montréal — Leona Heilig

Santé publique

Centre de santé (etc.) — Antoine Chapdelaine
 Association canadienne de santé publique — Robert Burr

Aspect juridique

Association du Barreau canadien
 Barreau du Québec

Autres

Que les membres du Sous-comité puissent ajouter d'autres témoins à la liste.

À 16 h 10, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE MARDI 10 DÉCEMBRE 1996
 (Séance n° 2)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 9 h 35, dans la pièce 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney and Jack Ramsay.

Acting Member present: Paul DeVillers for Gordon Kirkby.

Other Member present: Pierrette Venne.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen, Senior Analyst and Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Justice: Richard G. Mosley, Q.C., Assistant Deputy Minister, Criminal Policy; William C. Bartlett, Counsel, Canadian Firearms Centre.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

Richard G. Mosley, Q.C., made an opening statement and with William C. Bartlett answered questions.

At 12:05 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

MONDAY, JANUARY 27, 1997
(Meeting No. 3)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 9:03 o'clock a.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay and Susan Whelan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: Jonathan G. Kirton, Vice-President; Tud J. Kaulbach, Executive Director, Dominion of Canada Rifle Association (DCRA). Larry Whitmore, Executive Manager, Ontario Handgun Association. Larry Cowlshaw, President;

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney et Jack Ramsay.

Membre suppléant présent: Paul DeVillers pour Gordon Kirkby.

Autre députée présente: Pierrette Venne.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen, analyste principal et Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: Du ministère de la Justice: Richard G. Mosley, c.r., sous-ministre adjoint, Politique pénale; William C. Bartlett, conseiller juridique, Centre canadien sur les armes à feu.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement, (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02, Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

Richard G. Mosley, c.r., fait une déclaration et, avec William C. Bartlett, répond aux questions.

À 12 h 05, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE LUNDI 27 JANVIER 1997
(Séance n° 3)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 9 h 03, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: Jonathan G. Kirton, vice-président; Tud J. Kaulbach, directeur général, «Dominion of Canada Rifle Association (DCRA)». Larry Whitmore, cadre de direction, «Ontario Handgun Association». Larry Cowlshaw, président;

Lorne Rowe, Regional Director for Canada, International Practical Shooting Confederation. Gordon Ireland, Manager, Protective Services, Bank of Canada. Anthony Reid, Vice-President and General Counsel, Universal ATM Services; Pierre Gelderblom, Director, Inquiries and Security, SECUR Inc.; Rob England, Lawyer, Loomis Armoured Car Services; Gordon Cameron, National Security Director, Brinks Canada Ltd.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

SHOOTING ORGANIZATIONS

Jonathan G. Kirton from the Dominion of Canada Rifle Association made an opening statement.

By videoteleconference from Toronto, Larry Cowlshaw from the International Practical Shooting Confederation made an opening statement.

By videoteleconference from Toronto, Lorne Rowe from the International Practical Shooting Confederation made an opening statement.

The witnesses, with Tud J. Kaulbach and Larry Whitmore, answered questions.

At 10:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:00 o'clock a.m., the sitting resumed.

ARMOURED CAR INDUSTRY

Gordon Cameron from Brinks Canada Ltd. made an opening statement.

Pierre Gelderblom from SECUR Inc. made an opening statement.

Gordon Ireland from the Bank of Canada made an opening statement.

By videoteleconference from Toronto, Rob England from Loomis Armoured Car Services made an opening statement.

Anthony Reid from the Universal ATM Services made an opening statement.

Lorne Rowe, directeur régional pour le Canada, «International Practical Shooting Confederation». Gordon Ireland, gérant, Services de protection, Banque du Canada. Anthony Reid, vice-président et avocat principal, «Universal ATM Services»; Pierre Gelderblom, directeur, Enquêtes et sécurité, «SECUR Inc.»; Rob England, avocat, «Loomis Armoured Car Services»; Gordon Cameron, directeur national de la sécurité, «Brinks Canada Ltd.»

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

ASSOCIATIONS DE TIREURS SUR CIBLE

Jonathan G. Kirton, de la «Dominion of Canada Rifle Association», fait une déclaration.

Par vidéotéléconférence, de Toronto, Larry Cowlshaw, de la «International Practical Shooting Confederation», fait une déclaration.

Par vidéotéléconférence, de Toronto, Lorne Rowe, de la «International Practical Shooting Confederation», fait une déclaration.

Les témoins, avec Tud J. Kaulbach et Larry Whitmore, répondent aux questions.

À 10 h 45, la séance est suspendue.

À 11 heures, la séance reprend.

ENTREPRISES DE VÉHICULES BLINDÉS

Gordon Cameron, de «Brinks Canada Ltd.», fait une déclaration.

Pierre Gelderblom, de «SECUR Inc.», fait une déclaration.

Gordon Ireland, de la Banque du Canada, fait une déclaration.

Par vidéotéléconférence, de Toronto, Rob England, de «Loomis Armoured Car Services», fait une déclaration.

Anthony Reid, de «Universal ATM Services», fait une déclaration.

The witnesses answered questions.

At 12:30 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Dupuis

Clerk of the Sub-Committee

MONDAY, JANUARY 27, 1997

(Meeting No. 4)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 1:20 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay and Susan Whelan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: Gill Hightower, Executive director, B.C. Institute of Family Violence. Leona Heillig, Public Relations & Fund-Raising, Montreal Assault Prevention Centre. Robert McNamara, Vice-President, Victims of Violence International; Allan Adams, 7th Vice-Chief, Federation of Saskatchewan Indian Nations.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

ABORIGINALS

By videoteleconference from Saskatoon, Allan Adams from the Federation of Saskatchewan Indian Nations made an opening statement and answered questions.

Les témoins répondent aux questions.

À 12 h 30, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Sous-comité

Richard Dupuis

LE LUNDI 27 JANVIER 1997

(Séance n° 4)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 13 h 20, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: Gill Hightower, directrice générale, «B.C. Institute of Family Violence». Leona Heillig, Relations publiques et campagne de financement, Centre de prévention des agressions de Montréal. Robert McNamara, vice-président, La Société victimes de violence internationale; Allan Adams, 7^e chef adjoint, «Federation of Saskatchewan Indian Nations».

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

GROUPES AUTOCHTONES

Par vidéotéléconférence, de Saskatoon, Allan Adams de la «Federation of Saskatchewan Indian Nations», fait une déclaration et répond aux questions.

At 2:00 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 2:17 o'clock p.m., the sitting resumed.

WOMEN'S GROUPS

Leona Heillig from Montreal Assault Prevention Centre made an opening statement and answered questions.

By videoteleconference from Vancouver, Gill Hightower made an opening statement and answered questions.

At 3:30 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 3:38 o'clock p.m., the sitting resumed.

VICTIMS GROUPS

Robert McNamara made an opening statement and answered questions.

At 4:30 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Bill Farrell

Committee Clerk

TUESDAY, JANUARY 28, 1997

(Meeting No. 5)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 9:03 o'clock a.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay and Susan Whelan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: John G. McAvity, Executive Director, Canadian Museums Association; Brenda Brownlee, Curator, Hamilton Military Museum; Richard Feltoe, Coordinator, British North America Living History Association; Wendy Cukier, President, Coalition for Gun Control; Superintendent Don McLean, Winnipeg Police Service; Heidi Rathjen, Vice-President.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR

À 14 heures, la séance est suspendue.

À 14 h 17, la séance reprend.

GROUPE DE FEMMES

Leona Heillig, du Centre de prévention des agressions de Montréal, fait une déclaration et répond aux questions.

Par vidéotéléconférence, de Vancouver, Gill Hightower fait une déclaration et répond aux questions.

À 15 h 30, la séance est suspendue.

À 15 h 38, la séance reprend.

GROUPE DE VICTIMES

Robert McNamara fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 h 30, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Greffier de comité

Bill Farrell

LE MARDI 28 JANVIER 1997

(Séance n° 5)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 9 h 03, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: John G. McAvity, directeur général, Association des musées canadiens; Brenda Brownlee, conservatrice, Musée militaire de Hamilton; Richard Feltoe, coordonnateur, «British North America Living History Association»; Wendy Cukier, présidente, Coalition pour le contrôle des armes; surintendant Don McLean, Service de police de Winnipeg; Heidi Rathjen, vice-présidente.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou

96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

MUSEUMS AND HISTORICAL RE-ENACTORS

John G. McAvity from the Canadian Museums Association made an opening statement.

By videoteleconference from Toronto, Brenda Brownlee made an opening statement.

Richard Feltoe from the British North America Living History Association made an opening statement.

The witnesses answered questions.

GUN CONTROL GROUPS

At 10:08 o'clock a.m., Heidi Rathjen, Wendy Cukier and Superintendent Don McLean from the Coalition for Gun Control each made an opening statement and answered questions.

At 11:15 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Dupuis

Clerk of the Sub-Committee

TUESDAY, JANUARY 28, 1997
(Meeting No. 6)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 1:00 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, Jack Ramsay and Susan Whelan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: Tony Rogers, Executive Director, Nova Scotia Wild Life Federation. Gordon Gallant, Firearms Specialist, Ontario Federation of Anglers and Hunters. Hank Mathias, Chief Firearms Officer, Security Programs Division, Ministry of the Attorney General for British Columbia. Eric Goodwin, Chief Firearms Officer, Department of Community Affairs and Attorney General for Prince Edward Island. Mary Sillett, Interim President, Inuit Tapirisat of Canada. Martha Flaherty,

President. Mary Nashook. Martha Greig, Pauktuutit Inuit Women's Association. Wendy Moss, Advisor, Inuit Tapirisat of Canada and Pauktuutit Inuit Women's Association.

d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

MUSÉES ET RECONSTITUTIONS HISTORIQUES

John G. McAvity, de l'Association des musées canadiens, fait une déclaration.

Par vidéotéléconférence, de Toronto, Brenda Brownlee fait une déclaration.

Richard Feltoe, de la «British North America Living History Association», fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

GROUPES POUR LE CONTRÔLE DES ARMES À FEU

À 10 h 08, Heidi Rathjen, Wendy Cukier et le surintendant Don McLean, de la Coalition pour le contrôle des armes font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 11 h 15, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Sous-comité

Richard Dupuis

LE MARDI 28 JANVIER 1997
(Séance n° 6)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 13 heures, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: Tony Rogers, directeur général, «Nova Scotia Wild Life Federation». Gordon Gallant, spécialiste des armes à feu, «Ontario Federation of Anglers and Hunters». Hank Mathias, contrôleur des armes à feu, Section des programmes de sécurité, ministère du Procureur général de la Colombie-Britannique. Eric Goodwin, contrôleur des armes à feu, ministère des Affaires communautaires et du Procureur général de l'Île-du-Prince-Édouard. Mary Sillett, présidente intérimaire, inuit Tapirisat du Canada. Martha Flaherty, présidente. Mary Nashook. Martha Greig, Association des femmes Inuit de Pauktuutit. Wendy Moss, conseillère, inuit Tapirisat du Canada et Association des femmes Inuit de Pauktuutit.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

HUNTERS

Tony Rogers from the Nova Scotia Wild Life Federation and Gord Gallant from the Ontario Federation of Anglers and Hunters both made opening statements and answered questions.

At 2:08 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 2:17 o'clock p.m., the sitting resumed.

CHIEF FIREARMS OFFICERS

Hank Mathias from the Ministry of the Attorney General for British Columbia and Eric Goodwin from the Department of Community Affairs and Attorney General for Prince Edward Island both made opening statements and answered questions.

At 3:21 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 3:31 o'clock p.m., the sitting resumed.

ABORIGINAL

Mary Sillett, Martha Flaherty, Martha Greig all made opening statements and with Wendy Moss, answered questions.

By videoteleconference from Iqaluit, Mary Nashook made an opening statement and answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JANUARY 29, 1997
(Meeting No. 7)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 9:50 o'clock a.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

CHASSEURS

Tony Rogers, de la «Nova Scotia Wild Life Federation», et Gord Gallant, de la «Ontario Federation of Anglers and Hunters», font chacun des déclarations et répondent aux questions.

À 14 h 08, la séance est suspendue.

À 14 h 17, la séance reprend.

CONTRÔLEURS DES ARMES À FEU

Hank Mathias, du ministère du Procureur général de la Colombie-Britannique, et Eric Goodwin, du ministère des Affaires communautaires et du Procureur général de l'Île-du-Prince-Édouard, font chacun des déclarations et répondent aux questions.

À 15 h 21, la séance est suspendue.

À 15 h 31, la séance reprend.

GROUPE AUTOCHTONES

Mary Sillett, Martha Flaherty et Martha Greig font toutes des déclarations et, avec Wendy Moss, répondent aux questions.

Par vidéotéléconférence, de Iqaluit, Mary Nashook fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 10, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE MERCREDI 29 JANVIER 1997
(Séance n° 7)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 9 h 50, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay and Susan Whelan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: Doug Montgomery, Chairman, Firearms Legislation Committee, Saskatchewan Outfitters Association; Albert James, Yukon Vice-Chief, Assembly of First Nations; Deputy Chief Carl Sidney, Teslin Tlingit First Nation; David Joe, Legal Counsel, Council of Yukon First Nations.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

OUTFITTERS

By videoteleconference from Regina, Doug Montgomery made an opening statement and answered questions.

At 10:38 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:10 o'clock a.m., the sitting resumed.

ABORIGINALS

By videoteleconference from Whitehorse, Albert James made an opening statement and with Deputy Chief Carl Sidney and David Joe, answered questions.

At 12:10 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: Doug Montgomery, président, Comité de la législation sur les armes à feu, «Saskatchewan Outfitters Association»; Albert James, vice-chef du Yukon, Assemblée des premières nations; chef adjoint Carl Sidney, première nation des Tlingits de Teslin; David Joe, conseiller juridique, Conseil des Premières nations du Yukon.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

TOURISME ET POURVOYEURS

Par vidéotéléconférence, de Regina, Doug Montgomery fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 38, la séance est suspendue.

À 11 h 10, la séance reprend.

GROUPES AUTOCHTONES

Par vidéotéléconférence, de Whitehorse, Albert James fait une déclaration et, avec le chef adjoint Carl Sidney et David Joe, répond aux questions.

À 12 h 10, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Bill Farrell

Committee Clerk

Greffier de comité

Bill Farrell

WEDNESDAY, JANUARY 29, 1997
(Meeting No. 8)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 1:10 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney and Jack Ramsay.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: Andrew Campbell, President, Locations Cold Blue; Alex Gazale, Eastern Ontario Regional Representative, Canadian Institute of Theatre Technology (CITT), c/o National Arts Centre (NAC); Tom Adair, Business Representative, The Motion Picture Studio Production Technicians.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

MOVIE INDUSTRY

By videoteleconference from Vancouver, Neil McLeod from Six Angles Production Inc. made an opening statement.

Alex Gazale from the Canadian Institute of Theatre Technology made an opening statement.

By videoteleconference from Vancouver, Tom Adair from the Motion Picture Studio Production Technicians, Local 891, made an opening statement.

The witnesses answered questions.

Andrew D. Campbell from the Locations Cold Blue made an opening statement and answered questions.

LE MERCREDI 29 JANVIER 1997
(Séance n° 8)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 13 h 10, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, John Maloney, et Jack Ramsay.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: Andrew Campbell, président, «Locations Cold Blue»; Alex Gazale, représentant régional pour l'est de l'Ontario, «Canadian Institute of Theatre Technology (CITT)», a/s Centre national des Arts (CNA); Tom Adair, représentant, «The Motion Picture Studio Production Technicians».

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02). (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

INDUSTRIE DU CINÉMA

Par vidéotéléconférence, de Vancouver, Neil McLeod, de «Six Angles Production Inc.», fait une déclaration.

Alex Gazale, du «Canadian Institute of Theatre Technology», fait une déclaration.

Par vidéotéléconférence, de Vancouver, Tom Adair, des «Motion Picture Studio Production Technicians», section locale 891, fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

Andrew D. Campbell, de «Locations Cold Blue», fait une déclaration et répond aux questions.

At 3:30 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

À 15 h 30, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Richard Dupuis

Clerk of the Sub-Committee

Le greffier du Sous-comité

Richard Dupuis

THURSDAY, JANUARY 30, 1997
(Meeting No. 9)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, John Maloney, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, John Maloney, Jack Ramsay and Susan Whelan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Philip Rosen, Senior Analyst.

Witnesses: Dr. Antoine Chapdelaine, "Conférence des régions régionales de la santé et des services sociaux du Québec"; Dr. Robert McGuire, Director, "Santé publique du Bas Saint Laurent". Dr. Danielle Grenier; Dr. Catherine A. Leonard, Canadian Association for Adolescent Health, Canadian Paediatric Society. Robert Paddon, Chair, B.C. Wildlife Federation. Linda Thom, President, Association of Women's Shooters of Canada.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

PUBLIC HEALTH

Dr. Danielle Grenier and Dr. Catherine A. Leonard, from the Canadian Association for Adolescent Health and Canadian Paediatric Society, each made an opening statement.

LE JEUDI 30 JANVIER 1997
(Séance n° 9)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 9 h 10, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Maloney (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, John Maloney, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Philip Rosen, analyste principal.

Témoins: Dr. Antoine Chapdelaine, Conférence des régions régionales de la santé et des services sociaux du Québec; Dr. Robert McGuire, directeur, Santé publique du Bas Saint-Laurent. Dr. Danielle Grenier; Dr. Catherine A. Leonard, Association canadienne pour la santé des adolescents, Société canadienne de pédiatrie. Robert Paddon, président, «B.C. Wildlife Federation». Linda Thom, présidente, «Association of Women's Shooters of Canada».

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

SANTÉ PUBLIQUE

Dr. Danielle Grenier et Dr. Catherine A. Leonard, de l'Association canadienne pour la santé des adolescents et de la Société canadienne de pédiatrie, font chacune une déclaration.

Dr. Robert Maguire and Dr. Antoine Chapdelaine from the “Conférence des régions régionales de la santé et des services sociaux du Québec”, each made an opening statement.

The witnesses answered questions.

At 10:37 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:42 o'clock a.m., the sitting resumed.

FIREARMS GROUPS

Robert Paddon from the B.C. Wildlife Federation and Linda Thom from the Association of Women's Shooters of Canada each made an opening statement and answered questions.

At 11:41 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Dupuis

Clerk of the Sub-Committee

Bill Farrell

Committee Clerk

MONDAY, FEBRUARY 3, 1997

(Meeting No. 10)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 10:05 o'clock a.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, Jack Ramsay and Susan Whelan.

Acting Member present: Glen McKinnon for John Maloney.

Other Member present: Claude Bachand.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: Bill Erasmus, National Chief, Dene Nation. Ovide Mercredi, National Chief, Assembly of First Nations. Mike Badham, President; Wendy L. Fedec, Executive Director, Canadian Association of Police Boards.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry

D^r Robert McGuire et D^r Antoine Chapdelaine, de la Conférence des régions régionales de la santé et des services sociaux du Québec, font chacun une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

À 10 h 37, la séance est suspendue.

À 10 h 42, la séance reprend.

PROPRIÉTAIRES D'ARMES À FEU

Robert Paddon, de la «B.C. Wildlife Federation», et Linda Thom, de l'«Association of Women's Shooters of Canada», font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 11 h 41, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Sous-comité

Richard Dupuis

Bill Farrell

Greffier de comité

LE LUNDI 3 FÉVRIER 1997

(Séance n° 10)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 10 h 05, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Membre suppléant présent: Glen McKinnon pour John Maloney.

Autre député présent: Claude Bachand.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: Bill Erasmus, chef national, Nation dénée. Ovide Mercredi, chef national, Assemblée des premières nations. Mike Badham, président; Wendy L. Fedec, directrice générale, Association canadienne des commissions de police.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation

Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02). (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

ABORIGINALS

By videoteleconference from Yellowknife, Bill Erasmus from Dene Nation made an opening statement and answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:05 o'clock a.m., the sitting resumed.

Ovide Mercredi from Assembly of First Nations made an opening statement and answered questions.

At 12:00 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 12:05 o'clock a.m., the sitting resumed.

POLICE

Mike Badham from the Canadian Association of Police Boards made an opening statement and with Wendy L. Fedec, answered questions.

At 12:42 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Miriam Burke

Committee Clerk

MONDAY, FEBRUARY 3, 1997

(Meeting No. 11)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 3:37 o'clock p.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, Jack Ramsay and Susan Whelan.

Acting Member present: Larry McCormick for John Maloney.

Other Member present: Pierrette Venne.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: William E. Bateman, Director, Ontario Arms Collectors' Association; Steve Torino, Vice-President; George Panagiotidis, Vice-President and Jean-Claude Caron, Director, Association of Semi-Automatic Firearms Collectors of Quebec

restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

GROUPES AUTOCHTONES

Par vidéotéléconférence, de Yellowknife, Bill Erasmus, de la Nation dénée, présente un exposé et répond aux questions.

À 11 heures, la séance est suspendue.

À 11 h 05, la séance reprend.

Ovide Mercredi, de l'Assemblée des premières nations, présente un exposé et répond aux questions.

À 12 heures, la séance est suspendue.

À 12 h 05, la séance reprend.

POLICE

Mike Badham de l'Association canadienne des commissions de police, présente un exposé et, avec Wendy L. Fedec, répond aux questions.

À 12 h 42, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Greffière de comité

Miriam Burke

LE LUNDI 3 FÉVRIER 1997

(Séance n° 11)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 15 h 37, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Membre suppléant présent: Larry McCormick pour John Maloney.

Autre député présent: Pierrette Venne.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: William E. Bateman, directeur, Association des collectionneurs d'armes de l'Ontario; Steve Torino, vice-président; George Panagiotidis, vice-président et Jean-Claude Caron, directeur, Association des collectionneurs d'armes semi-

Inc. Jim Antler, Research Analyst, Northern Ontario Tourist Outfitters Association. Serge Tanguay, General Director, "Fédération des pourvoyeurs du Québec Inc." and Claude Gauthier, President, "Fédération québécoise de la faune".

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

COLLECTORS

By videoteleconference from Toronto, William Bateman from the Ontario Arms Collectors' Association made an opening statement and answered questions.

Steve Torino from the Association of Semi-Automatic Firearms Collectors of Quebec Inc. made an opening statement and with the other witnesses, answered questions.

At 4:40 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:50 o'clock p.m., the sitting resumed.

OUTFITTERS

By videoteleconference from North Bay, Jim Antler from the Northern Ontario Tourist Outfitters Association made an opening statement and answered questions.

Serge Tanguay from the "Fédération des pourvoyeurs du Québec" and Claude Gauthier from the "Fédération québécoise de la faune" both made opening statements and answered questions.

At 6:05 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Bill Farrell

Committee Clerk

automatiques du Québec Inc. Jim Antler, analyste recherchiste, «Northern Ontario Tourist Outfitters Association». Serge Tanguay, directeur général, Fédération des pourvoyeurs du Québec Inc. et Claude Gauthier, président, Fédération québécoise de la faune.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

COLLECTIONNEURS

Par vidéotéléconférence, de Toronto, William Bateman de l'Association des collectionneurs d'armes de l'Ontario fait une déclaration et répond aux questions.

Steve Torino de l'Association des collectionneurs d'armes semi-automatiques du Québec Inc. fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 16 h 40, la séance est suspendue.

À 16 h 50, la séance reprend.

POURVOYEURS

Par vidéotéléconférence, de North Bay, Jim Antler de la «Northern Ontario Tourist Outfitters Association», fait une déclaration et répond aux questions.

Serge Tanguay de la Fédération des pourvoyeurs du Québec et Claude Gauthier de la Fédération québécoise de la faune font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 18 h 05, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Greffier de comité

Bill Farrell

TUESDAY, FEBRUARY 4, 1997

(Meeting No. 12)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 9:05 o'clock a.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay and Susan Whelan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: From the Grand Council of the Crees/(EEYOU ASTCHEE) Cree Regional Authority: Brian Craig, Director, Federal Relations; Philip Awashish. *From the Cree Trappers' Association:* Rick Cuciurean; Me Deborah Friedman, Legal Counsel. *From the Shooting Federation of Canada:* Paul Shaw, Executive Committee Member. *From the Mohawk/Canada Round Table:* Chief Two Rivers, Chief Jacobs, Chief Phillips, Chief Gilbert and Alwyn Moris and Angie Barnes.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

ABORIGINALS

Brian Craig and Philip Awashish from the Grand Council of the Crees of Québec each made an opening statement and, with Deborah Friedman and Rick Cuciurean from the Cree Trappers' Association, answered questions.

SHOOTING ORGANIZATIONS

At 10:09 o'clock a.m., by videoteleconference from Toronto, Paul Shaw from the Shooting Federation of Canada made an opening statement and answered questions.

ABORIGINALS

Chief Two Rivers, Chief Jacobs, Chief Phillips, Chief Gilbert and Alwyn Moris from the Mohawk/Canada Round Table each made an opening statement and, with Angie Barnes, answered questions.

LE MARDI 4 FÉVRIER 1997

(Séance n° 12)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 9 h 05, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: Du Grand conseil des Cris/(EEYOU ASTCHEE) Autorité régionale crie: Brian Craig, directeur, relations fédérales; Philip Awashish. *De l'Association des trappeurs cris:* Rick Cuciurean; Me Deborah Friedman, conseillère juridique. *De la Fédération canadienne des tireurs sur cible:* Paul Shaw, membre du comité exécutif. *Des Mohawks/Table ronde du Canada:* chef Two Rivers, chef Jacobs, chef Phillips, chef Gilbert et Alwyn Moris et Angie Barnes.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

GROUPES AUTOCHTONES

Brian Craig et Philip Awashish, du Grand conseil des Cris du Québec font chacun une déclaration et, avec Deborah Friedman et Rick Cuciurean, de l'Association des trappeurs cris, répondent aux questions.

ASSOCIATIONS DE TIREURS SUR CIBLE

À 10 h 09, par vidéotéléconférence, de Toronto, Paul Shaw de la Fédération canadienne des tireurs sur cible, fait une déclaration et répond aux questions.

AUTOCHTONES

Les chefs Two Rivers, Jacobs, Phillips, Gilbert et Alwyn Moris, des Mohawks/Table ronde du Canada, font chacun une déclaration et, avec Angie Barnes, répondent aux questions.

At 12:25 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 4, 1997

(Meeting No. 13)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay and Susan Whelan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: From the Canadian Association of Chiefs of Police: Chief Brian Ford, Ottawa-Carleton Regional Police Service; Rusty Beauchesne, Legal Advisor to the Law Amendments Committee and Bryan McConnell, Executive Director.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 01*).

POLICE

Chief Brian Ford made an opening statement and with Rusty Beauchesne and Bryan McConnell, answered questions.

At 4:33 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:40 o'clock p.m., the sitting resumed *in camera*.

At 5:05 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Dupuis

Clerk of the Sub-Committee

À 12 h 25, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE MARDI 4 FÉVRIER 1997

(Séance n° 13)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: De l'Association canadienne des chefs de police: chef Brian Ford, Service de police régional d'Ottawa-Carleton; Rusty Beauchesne, conseiller juridique auprès du Comité de modification des lois et Bryan McConnell, directeur exécutif.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

POLICE

Le chef Brian Ford fait une déclaration et, avec Rusty Beauchesne et Bryan McConnell, répond aux questions.

À 16 h 33, la séance est suspendue.

À 16 h 40, la séance reprend à huis clos.

À 17 h 05, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Sous-comité

Richard Dupuis

WEDNESDAY, FEBRUARY 5, 1997
(Meeting No. 14)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 3:40 o'clock p.m. this day, in Room 308, West Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay and Susan Whelan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: René J.J. Roberge, Executive Director, Canadian Sporting Arms and Ammunition Association (CSAAA). Al Taylor, Vice-President/General Manager, Savage Arms Canada. Thanos Polyzos, Vice-President, Para-Ordnance Manufacturing Inc. Normand Héroux, Director, "Administration de la prévention", "Technologies industrielles SNC Inc."; Claude Daigneault, Vice-president, National Sales; Denis Renaud, Technologist.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

GENERAL FIREARMS BUSINESS

Claude Daigneault and Normand Héroux from "Technologies industrielles SNC Inc." each made an opening statement and with Denis Renaud, answered questions.

René J.J. Roberge from Canadian Sporting Arms and Ammunition Association made an opening statement and answered questions.

Thomas Polyzos from Para-Ordnance Manufacturing Inc. made an opening statement and answered questions.

Al Taylor from Savage Arms Canada made an opening statement and answered questions.

LE MERCREDI 5 FÉVRIER 1997
(Séance n° 14)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à 15 h 40, dans la pièce 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: René J.J. Roberge, directeur exécutif, Association de l'industrie canadienne des munitions et armes de sport (CSAAA). Al Taylor, vice-président et directeur général, «Savage Arms Canada». Thanos Polyzos, vice-président, «Para-Ordnance Manufacturing Inc.». Normand Héroux, directeur, Administration de la prévention, Technologies industrielles SNC Inc.; Claude Daigneault, vice-président, Ventes nationales; Denis Renaud, technologue.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

FABRICANTS, VENDEURS ET ARMURIERS

Claude Daigneault et Normand Héroux de Technologies industrielles SNC Inc. font chacun une déclaration et, avec Denis Renaud, répondent aux questions.

René J.J. Roberge de l'Association de l'industrie canadienne des munitions et armes de sport fait une déclaration et répond aux questions.

Thomas Polyzos de «Para-Ordnance Manufacturing Inc.» fait une déclaration et répond aux questions.

Al Taylor de «Savage Arms Canada» fait une déclaration et répond aux questions.

At 5:37 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

À 17 h 37, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Jacques Lahaie

Jacques Lahaie

Committee Clerk

Greffier de comité

THURSDAY, FEBRUARY 6, 1997
(Meeting No. 15)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 9:14 o'clock a.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney and Susan Whelan.

Acting Members present: Jack Frazer for Jack Ramsay and Roger Pomerleau for Pierre de Savoye.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: Jim Adam, Member; Terry Burns, Member, Steve Torino, Vice-President, User Advisory Group on Firearms (UAGF). Bruce Phillips, Privacy Commissioner of Canada; Holly Harris, General Counsel.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

USER ADVISORY GROUP ON FIREARMS (UAGF)

Jim Adam from the User Advisory Group on Firearms (UAGF) made an opening statement and, with Steve Torino and Terry Burns, answered questions.

LE JEUDI 6 FÉVRIER 1997
(Séance n° 15)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui, à 9 h 14, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney et Susan Whelan.

Membres suppléants présents: Jack Frazer pour Jack Ramsay et Roger Pomerleau pour Pierre de Savoye.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: Jim Adam, membre; Terry Burns, membre, Steve Torino, vice-président, Groupe consultatif des utilisateurs d'armes à feu (GCUAF). Bruce Phillips, commissaire à la protection de la vie privée du Canada; Holly Harris, avocat.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

GROUPE CONSULTATIF DES UTILISATEURS D'ARMES À FEU (GCUAF)

Jim Adam, du Groupe consultatif des utilisateurs d'armes à feu (GCUAF) font une déclaration et, avec Steve Torino et Terry Burns, répondent aux questions.

At 10:12 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:15 o'clock a.m., the sitting resumed.

PRIVACY

Bruce Phillips from the Office of the Privacy Commissioner of Canada made an opening statement and, with Holly Harris, answered questions.

At 11:14 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Dupuis

Clerk of the Sub-Committee

Luc Fortin

Committee Clerk

THURSDAY, FEBRUARY 6, 1997

(Meeting No. 16)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met at 11:24 o'clock a.m. this day, in Room 237-C, Centre Block, John Maloney, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, John Maloney, Jack Ramsay and Susan Whelan.

Other Member present: Roger Pomerleau.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

Witnesses: From the Department of Justice: Richard G. Mosley, Q.C., Assistant Deputy Minister, Criminal Policy; William C. Bartlett, Counsel, Canadian Firearms Centre.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

À 10 h 12, la séance est suspendue.

À 10 h 15, la séance reprend.

PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

Bruce Phillips, du Bureau du commissaire à la protection de la vie privée du Canada, fait une déclaration et, avec Holly Harris, répond aux questions.

À 11 h 14, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Sous-comité

Richard Dupuis

Le greffier de comité

Luc Fortin

LE JEUDI 6 FÉVRIER 1997

(Séance n° 16)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui, à 11 h 24, dans la pièce 237-C de l'édifice du Centre, sous la présidence de John Maloney.

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, John Maloney, Jack Ramsay et Susan Whelan.

Autre député présent: Roger Pomerleau.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Témoins: Du ministère de la Justice: Richard G. Mosley, c.r., sous-ministre adjoint, Politiques pénales; William C. Bartlett, avocat, Centre canadien des armes à feu.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

Richard G. Mosley, Q.C., made an opening statement and, with William C. Bartlett, answered questions.

At 12:20 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 11, 1997

(Meeting No. 17)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met *in camera* at 10:10 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chairman, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye Gordon Kirkby, Russell MacLellan and John Maloney.

Acting Members present: Dale Johnston for Jack Ramsay and Peter Thalheimer for Susan Whelan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5) (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

The Sub-Committee proceeded to the consideration of its Draft Report.

At 11:10 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, FEBRUARY 13, 1997

(Meeting No. 18)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met *in camera* at 9:35 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Richard G. Mosley, c.r., fait une déclaration et, avec William C. Bartlett, répond aux questions.

À 12 h 20, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE MARDI 11 FÉVRIER 1997

(Séance n° 17)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à huis clos, à 10 h 10, dans la pièce 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan et John Maloney.

Membres suppléants présents: Dale Johnston pour Jack Ramsay et Peter Thalheimer pour Susan Whelan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

Le Sous-comité examine l'ébauche de son rapport.

À 11 h 10, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE JEUDI 13 FÉVRIER 1997

(Séance n° 18)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 35, dans la pièce 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Members of the Sub-Committee present: Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney, and Jack Ramsay.

Acting Member present: Stéphan Tremblay for Pierre de Savoye.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage, Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02) (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

The Sub-Committee proceeded to the consideration of its Draft Report.

At 11:00 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, FEBRUARY 18, 1997

(Meeting No. 19)

[Text]

The Sub-Committee on the Draft Regulations on Firearms of the Standing Committee on Justice and Legal Affairs met *in camera* at 9:44 o'clock a.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Chair, Russell MacLellan, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney, and Jack Ramsay.

Acting Members present: Mary Clancy and Ian Murray for Susan Whelan.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Gérald Lafrenière, Research Officer.

In accordance with its mandate under Standing Order 32(5), (Wednesday, November 27, 1996), and section 118 of the Firearms Act, S.C. 1995, c. 39, the Sub-Committee resumed consideration of the following Draft Regulations:

Firearms Licences Regulations (SOR 96-458-01), Non-Prohibited Ammunition Transfer Document Regulations (SOR 96-224-01), Storage, Display, Transportation and Handling of Firearms by Individuals Regulations (SOR 96-216-02), Storage,

Membres du Sous-comité présents: Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney et Jack Ramsay.

Membre suppléant présent: Stéphan Tremblay pour Pierre de Savoye.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, ch. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir le Procès-verbal du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

Le Sous-comité examine son projet de rapport.

À 11 h, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

LE MARDI 18 FÉVRIER 1997

(Séance n° 19)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les projets de réglementation sur les armes à feu du Comité permanent de la justice et des questions juridiques se réunit aujourd'hui à huis clos, à 9 h 44, dans la pièce 536 de l'immeuble Wellington, sous la présidence de Russell MacLellan (*président*).

Membres du Sous-comité présents: Pierre de Savoye, Gordon Kirkby, Russell MacLellan, John Maloney et Jack Ramsay.

Membres suppléants présents: Mary Clancy et Ian Murray pour Susan Whelan.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gérald Lafrenière, attaché de recherche.

Conformément au mandat que lui confère l'article 32(5) du Règlement (le mercredi 27 novembre 1996) et l'article 118 de la Loi sur les armes à feu, L.C. 1995, chap. 39, le Sous-comité examine les projets de réglementation suivants:

Règlement sur les permis d'armes à feu (DORS 96-458-01), Règlement sur le document requis pour la cession de munitions non prohibées (DORS 96-224-01), Règlement sur l'entreposage, l'exposition, le transport et le maniement des armes à feu par

Display and Transportation of Firearms and Other Weapons by Businesses Regulations (SOR 96-564-01), Authorizations to Transport Restricted Firearms and Prohibited Firearms Regulations (SOR 96-243-02), Authorizations to Carry Restricted Firearms and Certain Handguns Regulations (SOR 96-242-02), Authorization to Export or Import Firearms Regulations (Businesses) (SOR 96-560-01), Conditions of Transferring Firearms and Other Weapons Regulations (SOR 96-566-01), Firearms Records Regulations (SOR 96-584-01), Aboriginal Peoples of Canada Adaptations Regulations (Firearms) (SOR 96-585-02), Firearms Fees Regulations (SOR 96-268-02). (*See Minutes of Proceedings dated Monday, December 2, 1996, Issue No. 1*).

The Sub-Committee resumed consideration of its Draft Report.

At 11:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 12:04 o'clock p.m., the sitting resumed.

John Maloney moved, — That the Draft Report, as amended, be concurred in.

Gordon Kirkby moved, — That the Chair present the Report to the Full Committee.

John Maloney moved, — That the Chair be authorized to make such grammatical and editorial changes to the Report as may be necessary without changing the substance of the Report.

Gordon Kirkby moved, — That, pursuant to Standing Order 109, the Sub-Committee request that the Government provide a comprehensive response to this Report.

At 2:00 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Richard Dupuis

Clerk of the Sub-Committee

des particuliers (DORS 96-216-02), Règlement sur l'entreposage, l'exposition et le transport des armes à feu et autres armes par des entreprises (DORS 96-564-01), Règlement sur les autorisations de transport d'armes à feu à autorisation restreinte et d'armes à feu prohibées (DORS 96-243-02), Règlement sur les autorisations de port d'armes à feu à autorisation restreinte et de certaines armes de poing (DORS 96-242-02), Règlement sur les autorisations d'exportation ou d'importation d'armes à feu (Entreprises) (DORS 96-560-01), Règlement sur les conditions visant la cession des armes à feu et autres armes (DORS 96-566-01), Règlement sur les registres d'armes à feu (DORS 96-584-01), Règlement d'adaptation visant les armes à feu des peuples autochtones du Canada (DORS 96-585-02), Règlement sur les droits applicables aux armes à feu (DORS 96-268-02) (*Voir les Procès-verbaux du lundi 2 décembre 1996, fascicule n° 1*).

Le Sous-comité reprend l'examen de son ébauche de rapport.

À 11 h 45, la séance est suspendue.

À 12 h 04, la séance reprend.

John Maloney propose, — Que la version modifiée de l'ébauche de rapport soit adopté.

Gordon Kirkby propose, — Que le président présente le rapport à l'ensemble des membres du Comité.

John Maloney propose, — Que le président soit autorisé à apporter les changements jugés nécessaires à la rédaction et à la typographie, sans en altérer le fond.

Gordon Kirkby propose, — Que, conformément à l'article 109 du Règlement, le Sous-comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale à ce rapport.

À 14 heures, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

Le greffier du Sous-comité

Richard Dupuis

WITNESSES

Monday, December 10, 1996 (Meeting No. 2)

Department of Justice:

William C. Bartlett, Counsel, Canadian Firearms Centre.

Richard G. Mosley, Q.C., Assistant Deputy Minister, Criminal Policy.

Monday, January 27, 1997 (Meetings Nos. 3 and 4)

Bank of Canada:

Gordon Ireland, Manager, Protective Services.

B.C. Institute of Family Violence:

Gill Hightower, Executive director.

Brinks Canada Ltd.:

Gordon Cameron, National Security Director.

Dominion of Canada Rifle Association (DCRA):

Tud J. Kaulbach, Executive Director;

Jonathan G. Kirton, Vice-President.

Federation of Saskatchewan Indian Nations:

Allan Adams, 7th Vice-Chief.

International Practical Shooting Confederation:

Larry Cowlshaw, President;

Lorne Rowe, Regional Director for Canada.

Loomis Armoured Car Services:

Rob England, Lawyer.

Montreal Assault Prevention Centre:

Leona Heillig, Public Relations & Fund-Raising.

Ontario Handgun Association:

Larry Whitmore, Executive Manager.

SECUR Inc.:

Pierre Gelderblom, Director, Inquiries and Security.

Universal ATM Services:

Anthony Reid, Vice-President and General Counsel.

Victims of Violence International:

Robert McNamara, Vice-President.

Tuesday, January 28, 1997 (Meetings Nos. 5 and 6)

British North America Living History Association:

Richard Feltoe, Coordinator.

Canadian Museums Association:

John G. McAvity, Executive Director.

Coalition for Gun Control:

Wendy Cukier, President.

Department of Community Affairs and Attorney General for Prince Edward Island:

Eric Goodwin, Chief Firearms Officer.

Hamilton Military Museum:

Brenda Brownlee, Curator.

Inuit Tapirisat of Canada:

Martha Flaherty, President;

Wendy Moss, Advisor;

Mary Nashook;

Mary Sillett, Interim President.

Ministry of the Attorney General for British Columbia:

Hank Mathias, Chief Firearms Officer, Security Programs Division.

Nova Scotia Wild Life Federation:

Tony Rogers, Executive Director.

Ontario Federation of Anglers and Hunters:

Gordon Gallant, Firearms Specialist.

Pauktuutit Inuit Women's Association:

Martha Greig;

Wendy Moss, Advisor.

Winnipeg Police Service:

Don McLean, Superintendent;

Heidi Rathjen, Vice-President.

Wednesday, January 29, 1997 (Meetings Nos. 7 and 8)

Assembly of First Nations:

Albert James, Yukon Vice-Chief.

*Canadian Institute of Theatre Technology (CITT), c/o
National Arts Centre (NAC):*

Alex Gazale, Eastern Ontario Regional
Representative.

Council of Yukon First Nations:

David Joe, Legal Counsel.

Locations Cold Blue:

Andrew Campbell, President.

Saskatchewan Outfitters Association:

Doug Montgomery, Chairman, Firearms
Legislation Committee.

Teslin Tlingit First Nation:

Carl Sidney, Deputy Chief.

The Motion Picture Studio Production Technicians:

Tom Adair, Business Representative.

Thursday, January 30, 1997 (Meeting No. 9)

Association of Women's Shooters of Canada:

Linda Thom, President.

B.C. Wildlife Federation:

Robert Paddon, Chair.

*Canadian Association for Adolescent Health, Canadian
Paediatric Society:*

Dr. Danielle Grenier;

Dr. Catherine A. Leonard.

*“Conférence des régions régionales de la santé et des
services sociaux du Québec”:*

Dr. Antoine Chapdelaine,

“Santé publique du Bas Saint Laurent”:

Robert McGuire, Director.

Monday, February 3, 1997 (Meetings Nos. 10 and 11)

Assembly of First Nations:

Mike Badham, President;

Ovide Mercredi, National Chief.

*Association of Semi-Automatic Firearms Collectors of
Quebec Inc:*

Jean-Claude Caron, Director;

George Panagiotidis, Vice-President;

Steve Torino, Vice-President.

Canadian Association of Police Boards:

Mike Badham, President;

Wendy L. Fedec, Executive Director.

Dene Nation:

Bill Erasmus, National Chief.

“Fédération des pourvoyeurs du Québec Inc.”:

Serge Tanguay, General Director.

“Fédération québécoise de la faune”:

Claude Gauthier, President.

Northern Ontario Tourist Outfitters Association:

Jim Antler, Research Analyst.

Ontario Arms Collectors' Association:

William E. Bateman, Director.

Tuesday, February 4, 1997 (Meetings Nos. 12 and 13)

Canadian Association of Chiefs of Police:

Rusty Beauchesne, Legal Advisor to the Law
Amendments Committee.

Brian Ford, Chief, Ottawa-Carleton Regional
Police Service.

Bryan McConnell, Executive Director.

Cree Trappers' Association:

Rick Cuciurean;

Deborah Friedman, Legal Counsel.

*Grand Council of the Crees/ (EEYOU ASTCHEE) Cree
Regional Authority:*

Philip Awashish;

Brian Craig, Director, Federal Relations.

Shooting Federation of Canada:

Paul Shaw, Executive Committee Member.

Mohawk / Canada Round Table:

Angie Barnes.

Chief Gilbert;

Chief Jacobs;

Alwyn Moris;

Chief Phillips;

Chief Two Rivers.

Wednesday, February 5, 1997 (Meeting No. 14)

*Canadian Sporting Arms and Ammunition Association
(CSAAA):*

René J.J. Roberge, Executive Director.

Para-Ordnance Manufacturing Inc.:

Thanos Polyzos, Vice-President.

Savage Arms Canada:

Al Taylor, Vice-President/General Manager.

“Technologies industrielles SNC Inc.”:

Claude Daigneault, Vice-president, National
Sales;

Normand Héroux, Director, “Administration de
la prévention”;

Denis Renaud, Technologist.

Thursday, February 6, 1997 (Meetings Nos. 15 and 16)

Department of Justice:

William C. Bartlett, Counsel, Canadian Firearms
Centre;

Richard G. Mosley, Q.C., Assistant Deputy Minister,
Criminal Policy.

Privacy Commissioner of Canada

Holly Harris, General Counsel.

Bruce Phillips, Privacy Commissioner.

User Advisory Group on Firearms (UAGF):

Jim Adam, Member;

Terry Burns, Member;

Steve Torino, Vice-President.

TÉMOINS

Le lundi 10 décembre 1996 (Séance n^o 2)

Ministère de la Justice:

William C. Bartlett, conseiller juridique, Centre canadien sur les armes à feu.

Richard G. Mosley, c.r., sous-ministre adjoint, Politique pénale.

Le lundi 27 janvier 1997 (Séances n^{os} 3 et 4)

Banque du Canada:

Gordon Ireland, gérant, Services de protection.

«B.C. Institute of Family Violence»:

Gill Hightower, directrice générale.

«Brinks Canada Ltd.»:

Gordon Cameron, directeur national de la sécurité.

Centre de prévention des agressions de Montréal:

Leona Heillig, Relations publiques et campagne de financement.

«Dominion of Canada Rifle Association (DCRA)»:

Tud J. Kaulbach, directeur général;

Jonathan G. Kirton, vice-président.

«Federation of Saskatchewan Indian Nations»:

Allan Adams, 7^e chef adjoint.

«International Practical Shooting Confederation»:

Larry Cowlishaw, président;

Lorne Rowe, directeur régional pour le Canada.

«Loomis Armoured Car Services»:

Rob England, avocat.

«Ontario Handgun Association»:

Larry Whitmore, cadre de direction.

«SECUR Inc.»:

Pierre Gelderblom, directeur, Enquêtes et sécurité.

Société victimes de violence internationale:

Robert McNamara, vice-président.

«Universal ATM Services»:

Anthony Reid, vice-président et avocat principal.

Le mardi 28 janvier 1997 (Séances n^{os} 5 et 6)

Association des femmes Inuit de Pauktuutit:

Martha Greig;

Wendy Moss, conseillère;

Association des musées canadiens:

John G. McAvity, directeur général.

«British North America Living History Association»:

Richard Feltoe, coordonnateur.

Coalition pour le contrôle des armes:

Wendy Cukier, présidente.

Inuit Tapirisat du Canada:

Martha Flaherty, président;

Wendy Moss, conseillère;

Mary Nashook;

Mary Sillett, présidente intérimaire.

Ministère des Affaires communautaires et du Procureur général de l'Île-du-Prince-Édouard:

Eric Goodwin, contrôleur des armes à feu.

Ministère du Procureur général de la Colombie-Britannique:

Hank Mathias, contrôleur des armes à feu, Section des programmes de sécurité.

Musée militaire de Hamilton:

Brenda Brownlee, conservatrice.

«Nova Scotia Wild Life Federation»:

Tony Rogers, directeur général.

«Ontario Federation of Anglers and Hunters»:

Gordon Gallant, spécialiste des armes à feu.

Service de police de Winnipeg:

Don McLean, surintendant;

Heidi Rathjen, vice-présidente.

Le mercredi 29 janvier 1997 (Séances n^{os} 7 et 8)

Assemblée des premières nations:

Albert James, vice-chef du Yukon.

«*Canadian Institute of Theatre Technology (CITT)*», a/s
Centre national des Arts (CNA)

Alex Gazale, représentant régional pour l'est de
l'Ontario.

Conseil des premières nations du Yukon:

David Joe, conseiller juridique.

«*Locations Cold Blue*»:

Andrew Campbell, président.

«*The Motion Picture Studio Production Technicians*»:

Tom Adair, représentant.

Première nation des Tlingits de Teslin:

Carl Sidney, chef adjoint.

«*Saskatchewan Outfitters Association*»:

Doug Montgomery, président, Comité de la
législation sur les armes à feu.

Le jeudi 30 janvier 1997 (Séance n^o 9)

Association canadienne pour la santé des adolescents,
Société canadienne de pédiatrie:

Dr Danielle Grenier;

Dr Catherine A. Leonard.

«*Association of Women's Shooters of Canada*»:

Linda Thom, présidente.

«*B.C. Wildlife Federation*»:

Robert Paddon, président.

Conférence des régies régionales de la santé et des
services sociaux du Québec:

Dr Antoine Chapdelaine.

Santé publique du Bas Saint-Laurent:

Robert McGuire, directeur.

Le lundi 3 février 1997 (Séances n^{os} 10 et 11)

Assemblée des premières nations:

Ovide Mercredi, chef national.

Association canadienne des commissions de police:

Mike Badham, président;

Wendy L. Fedec, directrice générale.

Association des collectionneurs d'armes de l'Ontario:

William E. Bateman, directeur.

Association des collectionneurs d'armes
semi-automatiques du Québec Inc.:

Jean-Claude Caron, directeur;

George Panagiotidis, vice-président;

Steve Torino, vice-président.

Fédération des pourvoyeurs du Québec Inc.:

Serge Tanguay, directeur général.

Fédération québécoise de la faune:

Claude Gauthier, président.

Nation dénée:

Bill Erasmus, chef national.

«*Northern Ontario Tourist Outfitters Association*»:

Jim Antler, analyste recherchiste.

Le mardi 4 février 1997 (Séances n^{os} 12 et 13)

Association des trappeurs cris:

Rick Cuciurean;

Deborah Friedman, conseillère juridique.

Fédération canadienne des tireurs sur cible:

Paul Shaw, membre du comité exécutif.

Grand conseil des Cris/(EEYOU ASTCHEE) Autorité
régionale crie:

Philip Awashish;

Brian Craig, directeur, relations fédérales.

Mohawks/Table ronde du Canada:

Angie Barnes.

chef Gilbert;

chef Jacobs;

Alwyn Morris;

chef Phillips;

chef Two Rivers.

Association canadienne des chefs de police:

Rusty Beauchesne, conseiller juridique auprès du
Comité de modification des lois;

Brian Ford, chef, Service de police régional
d'Ottawa–Carleton;

Bryan McConnell, directeur exécutif.

Le mercredi 5 février 1997 (Séance n° 14)

*Association de l'industrie canadienne des munitions et
armes de sport (CSAAA):*

René J.J. Roberge, directeur exécutif.

*Groupe consultatif des utilisateurs d'arme à feu
(GCUAF):*

Jim Adam, membre;

Terry Burns, membre;

Steve Torino, vice-président.

«Para–Ordnance Manufacturing Inc.»:

Thanos Polyzos, vice-président.

Protection de la vie privée du Canada:

Holly Harris, avocat;

Bruce Phillips, commissaire.

«Savage Arms Canada»:

Al Taylor, vice-président et directeur général.

Technologies industrielles SNC Inc.:

Claude Daigneault, vice-président, Ventes
nationales.

Normand Héroux, directeur, Administration de la
prévention;

Denis Renaud, technologue.

Le jeudi 6 février 1997 (Séance n° 16)

Commissaire à la protection de la vie privée du Canada:

Holly Harris, avocat;

Bruce Phillips, commissaire à la protection de la
vie privée.

*Groupe consultatif des utilisateurs d'arme à feu
(GCUAF):*

Jim Adam, membre;

Terry Burns, membres;

Steve Torino, vice-président.

Ministère de la Justice:

William C. Bartlett, avocat, Centre canadien des
armes à feu;

Richard G. Mosley, c.r., sous-ministre adjoint,
Politiques pénales.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste—lettre

8801320

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:
Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré—Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non—livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré—Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante :

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

